



# Condizioni generali di contratto

Steinfels Swiss - Professional

Valide dall'1.02.2021

## 1. Principio di base

- 1.1. Le presenti Condizioni Generali di Contratto si applicano a tutte le ordinazioni, consegne e prestazioni di Steinfels Swiss Divisione di Coop Società Cooperativa, Basilea (di seguito Steinfels Swiss).
- 1.2. Sono valide per le ordinazioni nel comparto Professional (ordinazioni per scopi industriali) fintanto che le parti non dispongano altrimenti.
- 1.3. Con il conferimento dell'incarico, il cliente riconosce le presenti Condizioni Generali di Contratto.
- 1.4. Per essere validi, eventuali accordi in deroga richiedono l'espressa conferma scritta da parte di Steinfels Swiss. Eventuali condizioni speciali richiedono l'espressa conferma scritta da parte della direzione di Steinfels Swiss.
- 1.5. Condizioni Generali di Contratto di diverso tenore da parte del cliente non hanno alcuna validità.

## 2. Offerta / Stipula del contratto

- 2.1. Le offerte di Steinfels Swiss che non contengono termini di accettazione non sono vincolanti.
- 2.2. Le ordinazioni vanno rivolte online, telefonicamente, per iscritto o via fax all'accettazione delle ordinazioni di Steinfels Swiss.
- 2.3. Le ordinazioni effettuate in conformità con la presenti Condizioni di Contratto vanno intese in linea di principio come accettate da Steinfels Swiss fintanto che nel giro di 15 giorni dall'entrata dell'ordinazione non giunga al cliente una comunicazione scritta di diverso tenore.
- 2.4. Le ordinazioni accettate da Steinfels Swiss sono considerate come incarichi conferiti e non possono più essere revocate.

## 3. Prezzi

- 3.1. I prezzi fatturati corrispondono ai prezzi validi al momento dell'ordinazione.
- 3.2. Salvo disposizioni scritte contrarie, i prezzi si intendono franco domicilio (stazione a valle, accesso con camion e servizio pacchi sono garantiti).

## 4. Condizioni di pagamento

- 4.1. Il pagamento va effettuato al netto entro 30 giorni dalla data di fatturazione, senza detrazioni di sconti, spese, imposte, tasse, commissioni, dazi doganali e simili.
- 4.2. Eventuali ritardi nei pagamenti comportano interessi di mora del 6% annui.
- 4.3. Qualora un cliente risulti in mora per il pagamento di una consegna, Steinfels Swiss ha la facoltà di trattenere ulteriori consegne fino a quando le fatture inevase non risultino pienamente pagate.
- 4.4. In caso di continuato mancato rispetto dei termini di pagamento, Steinfels Swiss si riserva il diritto di procedere a consegne soltanto dietro pagamento anticipato o di bloccare completamente qualsiasi consegna al cliente.
- 4.5. Fino al pagamento completo, le merci rimangono di proprietà di Steinfels Swiss. Il cliente è tenuto a prendere le opportune misure a tutela della proprietà di Steinfels Swiss.

## 5. Consegna, termini di consegna e obblighi di consegna

- 5.1. La consegna dei prodotti avviene franco domicilio (stazione a valle, accesso con camion e servizio pacchi sono garantiti). Eventuali spese di spedizione saranno fatturate forfettariamente o secondo i costi.
- 5.2. La consegna avviene secondo un sistema di itinerari in determinati giorni della settimana (secondo l'itinerario). Per consegne express o forniture entro determinate finestre temporali si fatturano, forfettariamente o secondo i costi, ulteriori spese di trasporto e diritti amministrativi.
- 5.3. Nell'ambito Professional, il termine di consegna massimo è di una settimana dall'entrata dell'ordinazione. In situazioni eccezionali (eventi imprevisi quali disfunzioni di servizio, scioperi, blocchi dei fornitori o subfornitori, carenza di materie prime o eventi simili) o in caso di problemi di magazzino, il cliente di Steinfels Swiss ne verrà

immediatamente messo al corrente. Il cliente può scegliere se stornare o modificare l'ordinazione in merito agli articoli non disponibili, oppure di accettare un rinvio del termine di consegna.

- 5.4. Si fa espressa riserva della consegna di quantitativi eccessivi o insufficienti rispetto al quantitativo ordinato e confermato.
- 5.5. In caso di ritardi nelle consegne, il cliente non ha alcun diritto a indennità, al risarcimento di danni indiretti o alla rescissione dal contratto.
- 5.6. È possibile procedere alla restituzione di merci vendibili nelle confezioni o nei contenitori originali chiusi entro un mese. Tali restituzioni avvengono dietro fatturazione delle spese di spedizione e di gestione. Un'eventuale tassa di smaltimento andrà a carico del mittente della restituzione.

## 6. Impianti di dosaggio

- 6.1. Steinfels Swiss mette a disposizione di clienti selezionati impianti di dosaggio per la pulizia di stoviglie, oggetti e/o tessuti. A seconda dell'impianto di dosaggio possono essere addebitate tasse d'utilizzo per l'impianto stesso e/o per i software necessari alla sua gestione. L'installazione di un impianto di dosaggio richiede un contratto scritto di noleggio e servizio con durata determinata. Il cliente si impegna per l'intera durata del contratto di noleggio e servizio a utilizzare esclusivamente prodotti di Steinfels Swiss. Steinfels Swiss, dal canto suo, si impegna a garantire il funzionamento continuo dell'impianto di dosaggio mediante lavori di servizio, manutenzione e riparazione.
- 6.2. Alla scadenza, il contratto di noleggio e servizio si prolunga automaticamente di altri due anni. Se il cliente o Steinfels Swiss non desidera prolungare il contratto di noleggio e servizio, deve disdirlo per iscritto al più tardi 3 mesi prima dello scadere del contratto. Qualora il cliente rinunci a un prolungamento del contratto di noleggio e servizio sarà tenuto a smontare, pulire



e rispedire l'impianto di dosaggio in stato funzionante nel giro di 60 giorni dalla scadenza del contratto. In caso contrario, Steinfels Swiss avrà la facoltà di fatturare un noleggio mensile pari al 10% del valore e di smontare in toto o parzialmente l'impianto a spese del cliente.

6.3. Durante e dopo la durata del contratto di noleggio e servizio, l'impianto di dosaggio rimane di proprietà di Steinfels Swiss. Il cliente risponde di danni dolosi o colposi all'impianto di dosaggio. Il cliente si impegna a integrare l'impianto di dosaggio e gli accessori nella sua assicurazione di responsabilità cose aziendale quale proprietà di terzi.

6.4. È vietato il prestito o la vendita a terzi dell'impianto di dosaggio. In caso di cessione dell'azienda o di un cambio di macchinario, Steinfels Swiss dovrà essere informata in tempo utile per poter redigere un nuovo contratto di noleggio e servizio. In caso di chiusura dell'azienda, di violazione del contratto o su richiesta del cliente, l'impianto di dosaggio e i relativi accessori saranno smontati. Le spese sono a carico del cliente.

6.5. Steinfels Swiss mette a disposizione delle sue clienti licenze per soluzioni software di terze parti per la gestione dell'igiene, il monitoraggio della temperatura e il controllo e la supervisione dei sistemi di igiene. In linea di massima valgono le condizioni di licenza dei fornitori terzi. Le licenze per soluzioni software sono fatturate anticipatamente per anno civile (pro rata). Per la disdetta delle licenze si applica un termine di preavviso di 3 mesi alla fine di un anno civile.

## **7. Trasferimento di utilità e pericolo**

7.1. Una volta che la consegna ha lasciato la fabbrica, l'utilità e il pericolo passano al cliente. Ciò vale anche qualora la consegna dei prodotti al cliente venga organizzata da Steinfels Swiss.

7.2. Qualora la consegna venisse ritardata su richiesta del cliente o per altri motivi che non dipendono da Steinfels Swiss, il pericolo passa al cliente nel momento originariamente previsto per la consegna dalla fabbrica. A partire da tale momento, le consegne verranno immagazzinate e assicurate a spese e a pericolo del cliente.

## **8. Garanzia/Responsabilità**

8.1. Qualora la merce fornita non ottemperi agli accordi contrattuali, Steinfels Swiss può scegliere se effettuare una fornitura sostitutiva in caso di merce difettosa, una fornitura integrativa in caso di quantità mancanti o invece il rimborso oppure la riduzione del prezzo d'acquisto. Qualsiasi ulteriore garanzia o responsabilità da parte di Steinfels Swiss, in particolare per danni causati da vizi o per perdite di utile, è esclusa.

8.2. Dalla garanzia sono esclusi i difetti non imputabili a Steinfels Swiss, quali l'utilizzo improprio dei nostri prodotti di pulizia, lo stoccaggio, il trattamento, l'imballaggio o il trasporto inadeguato della merce da parte del cliente o di terzi, agenti esterni o forza maggiore. I diritti di garanzia si estinguono, inoltre, non appena il cliente o una parte terza effettua modifiche sulla merce fornita, a meno che il cliente sia in grado di provare che il difetto non sia riconducibile alla modifica effettuata.

8.3. La garanzia è di 12 mesi dalla data di acquisto, salvo diverso accordo.

## **9. Diritti immateriali**

9.1. Tutte le ricette, le forme, i campioni, i materiali, gli stampati ecc. consegnati al cliente sono e rimangono di proprietà intellettuale di Steinfels Swiss. Senza un'espressa autorizzazione scritta da parte di Steinfels Swiss non possono essere né moltiplicati né trasmessi a terzi per visualizzazioni o valutazioni.

## **10. Protezione dei dati**

10.1. I dati personali del cliente – quali per esempio il nome, l'indirizzo, il numero di telefono, l'indirizzo e-mail o la persona di contatto – vengono rilevati ed elaborati da Steinfels Swiss in conformità con il diritto svizzero in materia di protezione dei dati.

10.2. Steinfels Swiss utilizza i dati personali del cliente ai fini della gestione del rapporto contrattuale, della cura dei clienti, del marketing e dell'informazione regolare del cliente su nuovi prodotti e offerte, del miglioramento dei prodotti e servizi nonché dello svolgimento di ricerche di mercato. Steinfels Swiss ha la facoltà di trasmettere i dati personali dei clienti anche a terzi che operano su incarico di Steinfels Swiss agli scopi sopra indicati.

10.3. Steinfels Swiss prende le opportune misure per garantire la sicurezza dei dati personali.

10.4. Per ogni altra questione, Steinfels Swiss rimanda alla dichiarazione vigente sulla protezione dei dati.

## **11. Trasferimento di diritti**

11.1. Nessuna parte può trasferire a terzi diritti e doveri derivanti dal presente contratto senza previa approvazione scritta della controparte.

## **12. Diritto applicabile e foro competente**

12.1. Alle presenti Condizioni Generali di Contratto nonché al relativo contratto di fornitura si applica esclusivamente il diritto svizzero, esclusa la Legge federale sul diritto internazionale privato (LDIP; RS 291). È espressamente esclusa l'applicazione della Convenzione ONU dell'11 aprile 1980 sui contratti di compravendita internazionale di merci (Convenzione di Vienna).

12.2. Foro competente esclusivo è quello di Winterthur. Steinfels Swiss ha la facoltà di intentare cause contro clienti anche presso la loro sede.